Protocole de nettoyage et de désinfection

Endoscopes vétérinaires souples COBB

Gastroscope Ø12 mm et bronchoscope Ø8,2 mm

Révision 3 du 24 septembre 2026

Instructions d’utilisation et d’entretien

La procédure distingue l’utilisation gastro-intestinale de l’utilisation dans les voies respiratoires. Le cycle respiratoire s’applique aux deux modèles lorsqu’ils sont utilisés dans les voies respiratoires.

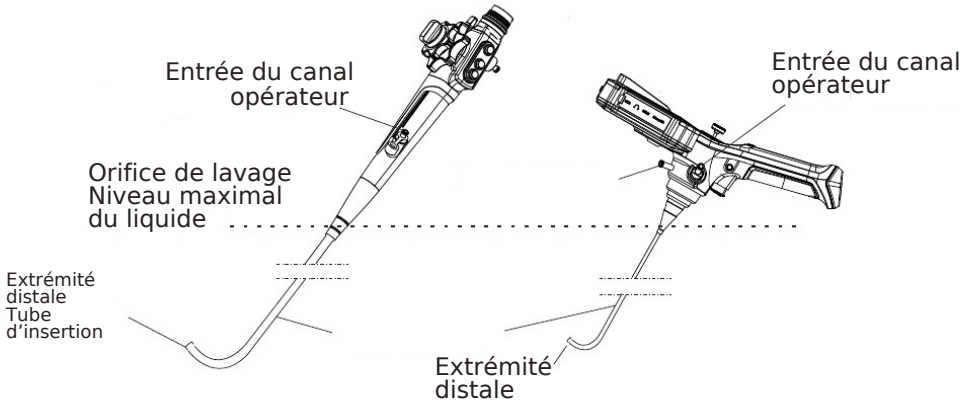
Champ d’application

La procédure concerne les deux modèles VTN partiellement immergeables indiqués ci-dessus. Elle se fonde sur le protocole COBB et les réponses écrites du fournisseur. Elle ne s’étend pas automatiquement aux autres modèles ni aux versions entièrement immergeables.

Le cycle comprend le prétraitement, le nettoyage, le rinçage, la désinfection, le rinçage final, le séchage et le stockage.

Parties immergeables et non immergeables

Seule la partie allant de l’extrémité distale à la base du tube d’insertion est immergeable. La poignée, le moniteur et tous les autres composants doivent rester hors du liquide, soutenus et protégés des gouttes et des infiltrations.



1 Prétraitement

Commencer le prétraitement immédiatement après le retrait de l’endoscope de l’animal.

1. Éteindre l’appareil.
2. Retirer les contaminants de la surface avec un chiffon ou un papier à usage unique.
3. Faire circuler plusieurs fois de l’air et de l’eau dans les circuits correspondants pendant au moins 10 secondes, en respectant les limites de pression indiquées à la section 3.
4. Transférer l’instrument dans la zone de nettoyage et de désinfection.

Durée indicative communiquée par le fabricant : 1 à 3 minutes.

Terminer le prétraitement et commencer le nettoyage dans les 15 minutes suivant le retrait de l’instrument de l’animal.

Les résidus biologiques, les poils et les tissus peuvent sécher et adhérer aux surfaces et aux canaux, rendant le nettoyage ultérieur plus difficile.

2 Nettoyage

Le nettoyage précède toujours la désinfection. Les détergents et les paramètres suivants sont repris du protocole COBB. Respecter aussi les instructions des produits utilisés.

Détergent	Concentration	Immersion	Température
ENDOZIME AW Triple Plus with APA Référence 34521	Environ 0,4 %	2 minutes	20 à 40 °C
CIDEZYME Enzymatic Detergent Solution	0,8 à 1,6 %	1 à 3 minutes	20 à 40 °C

CIDEZYME est indiqué comme alternative à ENDOZIME. Des températures excessives peuvent inactiver les enzymes ; respecter les instructions du détergent.

Nettoyage de la partie immergeable

1. Préparer la solution détergente et n’immerger que la partie autorisée.
2. Brosser manuellement tous les canaux avec une brosse adaptée. Faire ressortir la brosse par l’extrémité opposée et retirer les résidus recueillis.
3. Faire circuler la solution détergente dans tous les canaux à l’aide d’une pompe et essuyer plusieurs fois le tube avec un chiffon réservé à cet usage.

2 Nettoyage et contrôle de l’instrument

Suite du nettoyage de la partie immergeable

1. Poursuivre le brossage jusqu’à élimination des contaminants visibles. Après le brossage, respecter le temps d’immersion prévu pour le détergent choisi.
2. Examiner l’extrémité distale, la partie articulable et le tube d’insertion pour détecter d’éventuels dommages.
3. Remplacer le chiffon et la solution détergente après chaque utilisation.

Durée totale indicative communiquée par COBB : 5 à 10 minutes, temps d’action du détergent compris.

Nettoyage de la partie non immergeable

Essuyer toutes les surfaces extérieures accessibles de la poignée et du moniteur avec un chiffon humecté de solution détergente. Le liquide ne doit ni goutter ni pénétrer dans l’appareil.

Durée indicative : 1 à 3 minutes.

3 Rinçage après le nettoyage

1. Rincer soigneusement tous les canaux jusqu’à élimination complète des résidus de détergent.
2. Rincer la partie immergeable à l’eau courante.
3. Faire circuler de l’air dans les canaux pour éliminer l’eau résiduelle.
4. Sécher les surfaces extérieures avec un chiffon propre, en évitant les infiltrations dans la poignée et le moniteur.

Fluide	Pression maximale confirmée
Air	50 kPa = 0,5 bar
Eau	200 kPa = 2 bar

Ces valeurs sont des limites maximales, non des pressions à atteindre impérativement. Ne pas les dépasser.

Durée indicative du rinçage : 2 à 4 minutes.

Toujours contrôler l’instrument avant le traitement ; ne pas utiliser un endoscope endommagé ou présentant un fonctionnement anormal.

4 Désinfection

Appliquer le cycle gastro-intestinal lorsque l’instrument est utilisé exclusivement dans le tractus gastro-intestinal. Appliquer le cycle respiratoire aux deux modèles lorsqu’ils sont utilisés dans les voies respiratoires. Ce cycle représente une fois et demie la durée de base du protocole COBB.

Désinfectant et composition	Usage gastro-intestinal	Usage voies respiratoires	Température
STERANIOS 2% Glutaraldéhyde 2 %, pH 6 Prêt à l’emploi	20 min	30 min	20 à 25 °C
CIDEX OPA Ortho-phtalaldéhyde 0,55 % Prêt à l’emploi	10 min	15 min	20 à 25 °C
Revital-Ox RESERT HLD Peroxyde d’hydrogène 2,0 % m/m Prêt à l’emploi	10 min	15 min	20 à 25 °C

Les durées respiratoires incluent déjà le facteur 1,5. Ne pas les multiplier à nouveau ; elles ne correspondent pas à des cycles à répéter.

La prolongation pour l’utilisation respiratoire tient compte du contact possible avec des sécrétions épaisses et des micro-organismes plus résistants, comme l’a précisé le fabricant. Toujours utiliser le produit conformément à son étiquette et aux instructions applicables dans le pays de destination.

Traitement de la partie immergeable

1. Terminer le nettoyage et le rinçage avant la désinfection.
2. Immerger entièrement la seule partie autorisée dans la solution prévue. La poignée et le moniteur restent hors du liquide.
3. Assurer le contact de la solution avec tous les canaux à traiter et éliminer les poches d’air.
4. Commencer à compter le temps une fois toutes les surfaces et tous les canaux en contact avec la solution. Respecter la durée indiquée dans le tableau.

Contrôler la concentration, la température, la réutilisation et le remplacement de la solution selon les instructions du produit choisi.

Traitement de la partie non immergeable

Essuyer les surfaces extérieures accessibles avec un chiffon humecté de désinfectant, sans infiltration. Maintenir les surfaces humides pendant le temps de contact indiqué par le désinfectant choisi ; COBB indique une durée opératoire de 2 à 4 minutes.

5 Rinçage final

Éliminer le désinfectant des surfaces et de tous les canaux, en respectant la limite de 200 kPa pour l’eau et en maintenant la poignée et le moniteur hors du liquide.

Utiliser de l’eau purifiée ou stérile pour le rinçage final de la partie immergeable. Pour les voies respiratoires, utiliser de l’eau stérile. Respecter aussi le nombre de rinçages, les volumes et les durées exigés par les instructions du désinfectant choisi.

Vérification particulière pour CIDEX OPA

Avec CIDEX OPA, effectuer trois rinçages distincts avec de l’eau renouvelée, en laissant la partie autorisée immergée au moins une minute à chaque rinçage et en rinçant abondamment toutes les lumières. Ne pas immerger la poignée ni le moniteur.

Avec STERANIOS 2 % ou RESERT, effectuer le rinçage intérieur et extérieur selon les instructions du produit ; ne pas appliquer automatiquement le cycle CIDEX aux autres produits.

Rinçage de la partie non immergeable

COBB préconise un chiffon humecté d’eau purifiée ou stérile pour éliminer le désinfectant des surfaces extérieures accessibles, sans infiltration. Durée indicative : 1 à 3 minutes. Vérifier cette méthode avec le traitement des surfaces non immergeables de la section 4.

6 Séchage

1. Placer l’endoscope sur un support couvert d’un champ stérile ; le protocole COBB prévoit le remplacement du champ toutes les 4 heures.

2. Faire circuler de l’air dans les canaux pendant au moins 30 secondes, jusqu’au séchage complet, sans dépasser 50 kPa.

3. Sécher les surfaces extérieures avec un champ stérile.

Durée indicative : 2 à 5 minutes. Cette durée ne remplace pas la vérification du séchage complet.

7 Stockage et préparation à la réutilisation

À la fin de l’activité quotidienne, conserver l’endoscope entièrement sec dans une armoire dédiée. Avant l’utilisation le lendemain, répéter la désinfection, le rinçage final et le séchage selon le cycle approuvé. COBB l’a confirmé pour tous les modèles VTN.

Références

Cette procédure complète le protocole COBB par des précisions sur l’utilisation dans les voies respiratoires et par les instructions d’utilisation des produits cités.

Documents du fabricant

• Nettoyage et désinfection VTN (PDF), trois pages, version reçue de COBB. La copie ne présente pas de numéro de révision ni de date de publication visible.
• Réponses COBB aux cinq questions adressées à COBB, dans les courriels fournis par l’utilisateur : confirmation des deux modèles, intervalle de 1,5 à 2 pour le bronchoscope, limites de pression et traitement avant l’utilisation le lendemain. La compatibilité chimique est confirmée sous réserve d’éviter les immersions prolongées.

Documents relatifs aux produits

Conserver avec le protocole les instructions applicables aux produits réellement utilisés, notamment celles sur la concentration, les tests, la réutilisation, le rinçage et l’élimination.

ASP CIDEX OPA – Instructions en italien, pages imprimées 33 à 42

ASP Bibliothèque des instructions d’utilisation

Ecolab STERANIOS 2 % – Fiche européenne du produit

STERIS Revital-Ox RESERT HLD – Documentation du produit

Responsabilité de l’utilisateur

L’utilisateur doit porter des équipements de protection individuelle adaptés, préparer et remplacer les solutions conformément à leurs instructions, consigner les contrôles requis et arrêter l’utilisation en cas de dommages visibles ou de fonctionnement anormal.

COBB FIBRE OTTICHE SRL
Via Nelson Mandela, 20 – 24048 Treviolo (BG) – Italie
E-mail : info@fibre-ottiche.com | www.endoscopiveterinari.it